



Wniosek o dofinansowanie		Žádost o dotaci
Fundusz Małych Projektów Turów		Fond malých projektů Turów
1. Ogólne dane o projekcie		1. Obecné údaje o projektu
Tytuł projektu	Název projektu	
Zagospodarowanie terenu w Sulikowie obejmującego utworzenie ekostabilizacyjnych elementów w krajobrazie z zastosowaniem autochtonicznych gatunków roślin	Rozvoj území v Sulikóvie zahrnující vytvoření ekostabilizačních prvků v krajině s využitím autochtonických druhů rostlin	
Okres realizacji projektu (Od pierwszej czynności prawnej, najwcześniej 17.10.2022 r.)	Doba realizace projektu (Od prvního právního úkonu, nejdříve 17.10.2022.)	
Rozpoczęcie	01.04.2023r.	Začátek
Zakończenie	30.06.2024r.	Konec
2. Dane wnioskodawcy		2. Údaje o žadateli
Nazwa / instytucja	Gmina Sulików	Název / organizace
Forma prawna	Jednostka samorządu terytorialnego	Právní forma
NIP	615-18-08-708	Identifikační číslo
Adres	Ul. Dworcowa 5, 59 – 975 Sulików	Adresa
Osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań (przedstawiciel statutowy) (imię i nazwisko, tel., e-mail)	Robert Starzyński – Wójt Gminy Sulików Tel. 75 77 87 608, e-mail: wojt@sulikow.pl Agnieszka Żukowska – Skarbnik Gminy Tel. 75 77 87 288, e-mail: skarbnik@sulikow.pl	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Osoba do kontaktu (imię i nazwisko, tel., e-mail)	Magdalena Pomonicka Tel. 75 77 87 288 wew. 5, e-mail: magdalena.pomonicka@sulikow.pl	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)



3. Dane o projekcie	3. Údaje k projektu
3.1 Opis projektu	3.1 Popis projektu
<p>Cel projektu</p> <p>Poprawa stanu środowiska naturalnego poprzez zagospodarowanie terenu zielonego w Sulikowie z zastosowaniem ekostabilizacyjnych elementów w krajobrazie</p> <p>Wkład projektu w rozwiązywanie problemów wspólnego obszaru</p> <p>Realizacja projektu wpłynie na poprawę stanu środowiska naturalnego, korzyści dla człowieka, estetykę obszaru, zwiększenie atrakcyjności terenu zielonego gminy i ich walorów użytkowych. Atutem projektu jest także charakter edukacyjny, pouczający w zakresie bioróżnorodności roślin.</p> <p>Opis problemów, które projekt chce rozwiązać</p> <p>Problemem jest stan środowiska naturalnego. Poprawa stanu środowiska uzależniona jest od poprawy stanu jego poszczególnych komponentów. Dzięki, na których planowane jest przedsięwzięcie, znajdują się w niedalekiej odległości od centrum miejscowości, w pobliżu zabudowań mieszkalnych, przy drodze prowadzącej do cmentarza komunalnego. Aktualnie teren nie jest zagospodarowany, jest pokryty trawą i dużą ilością samosiejek, wyrastającą z karpin pozostałości po zadrzewieniach.</p> <p>Opis potencjałów, które projekt chce rozwijać</p> <p>Zostanie zagospodarowany nieużytkowany teren zielony w Sulikowie. Zakres projektu obejmuje uporządkowanie i nasadzenie nowej roślinności, tj. rekultywację i niwelację całego terenu, pielęgnację drzew rodzimych, prace ziemne, podbudowę gruntu z warstw przepuszczalnych, nadbudowę gruntu z warstw stabilizująco przepuszczalnych, wykonanie nasadzeń drzew owocowych, drzew szczepionych na pnium, łąk kwiatnych i trawników. Teren będzie ogólnodostępny, zarówno dla mieszkańców jak i dla osób przyjezdnych. Realizacja wpłynie także na podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców.</p> <p>Na czym polega projekt, jakie działania będą realizowane, dane techniczne, np. długość zbudowanej / zmodernizowanej sieci infrastruktury, liczba mieszkańców korzystających z infrastruktury, itd.</p> <p>Projekt polega na zagospodarowaniu terenu zielonego w Sulikowie, poprzez jego uporządkowanie i nasadzenie nowej</p>	<p>Cíl projektu</p> <p>Zlepšení stavu přírodního prostředí rozvojem zeleně v Sulikowo s využitím ekostabilizačních prvků v krajině</p> <p>Příspěvek projektu k řešení problémů společného území</p> <p>Realizace projektulepší stav přírodního prostředí, přínos pro člověka, estetiku území, zvýšení atraktivity zeleně obce a její užitné hodnoty. Výhodou projektu je i jeho vzdělávací charakter, poučný v oblasti biodiverzity rostlin.</p> <p>Popis problémů, které chce projekt řešit</p> <p>Problémem je stav přírodního prostředí. Zlepšení stavu životního prostředí závisí na zlepšení stavu jeho jednotlivých složek. Pozemky, na kterých je projekt plánován, se nacházejí nedaleko centra obce, v blízkosti obytné zástavby, u silnice vedoucí k obecnímu hřbitovu. V současné době je území nezastavěné, je pokryto trávou a velkým množstvím samovysévaných sazenic, vyrůstajících z pařezů, zbytků zalesnění.</p> <p>Popis potenciálů, které chce projekt rozvíjet</p> <p>Vyrostle nevyužitá zelená plocha v Sulikowo. Předmětem projektu je úprava a výsadba nové vegetace, tj. rekultivace a urovnání celé plochy, péče o původní dřeviny, zemní práce, založení půdy z propustných vrstev, nadstavba půdy ze stabilizačních a propustných vrstev, výsadba ovocných stromů, stromů naroubovaných na kmen, květnatých luk a trávníků. Areál bude otevřen veřejnosti, a to jak pro obyvatele, tak pro návštěvníky. Realizací se také zvýší ekologické povědomí obyvatel.</p> <p>V čem projekt spočívá, jaké činnosti budou realizovány, technické údaje, např. délka vybudované/modernizované sítě infrastruktury, počet obyvatel využívajících infrastrukturu atd.</p> <p>Projekt spočívá v úpravě zelené plochy v Sulikowie, jejím vyčištění a výsadbou nové zeleně. Vytvoření ekostabilizačních prvků v krajině s využitím autochtonních</p>



<p>roślinności. Utworzenie ekostabilizacyjnych elementów w krajobrazie z zastosowaniem autochtonicznych gatunków roślin wpłynie zarówno na poprawę stanu środowiska naturalnego, korzyści dla człowieka, estetykę obszaru, zwiększenie atrakcyjności terenu zielonego gminy i ich walorów użytkowych. Atutem projektu jest także charakter edukacyjny, pouczający w zakresie bioróżnorodności roślin. Celem projektu jest poprawa jakości środowiska, prowadząca do poprawy jakości życia mieszkańców gminy Sulików.</p> <p>Działki o nr 113/16, 113/17, 113/18 w Sulikowie, na których planowane jest przedsięwzięcie, znajdują się w niedalekiej odległości od centrum miejscowości, w pobliżu zabudowań mieszkalnych, przy drodze prowadzącej do cmentarza komunalnego. Aktualnie teren nie jest zagospodarowany, jest pokryty trawą i dużą ilością samosiejek, wyrastającą z karpin pozostałości po zadrzewieniach. Łączna powierzchnia terenu wynosi ok. 0,4023ha.</p> <p>Zakres projektu obejmuje: wycinkę samosiejek, usunięcie pozostałości karp korzeniowych, rekultywację i niwelację całego terenu, pielęgnację drzew rodzimych, prace ziemne, korytowanie ścieżek, podbudowę gruntu z warstw przepuszczalnych, nadbudowę gruntu z warstw stabilizujących przepuszczalnych, wykonanie nasadzeń drzew owocowych, drzew szczepionych na pniu, łąk kwietnych i trawników.</p> <p>Liczba mieszkańców gminy Sulików to ok. 5800 osób. Teren będzie ogólnodostępny, zarówno dla mieszkańców, jak i dla osób przyjezdnych. Teren nie będzie posiadał barier architektonicznych.</p>	<p>druhů rostlin bude mít vliv na zlepšení životního prostředí, bude přínosem pro člověka, estetiku území, zvýšení atraktivity zeleně v obci a její užitné hodnoty. Výhodou projektu je také jeho vzdělávací charakter, poučný z hlediska biodiverzity rostlin. Cílem projektu je zlepšit kvalitu životního prostředí, což povede ke zlepšení kvality života obyvatel obce Sulików.</p> <p>Parcelly č. 113/16, 113/17, 113/18 v Sulikowie, na kterých je projekt plánován, se nacházejí v blízkosti centra obce, v blízkosti obytné zástavby, u cesty vedoucí k obecnímu hřbitovu. Lokalita je v současné době nezastavěná a je porostlá trávou a velkým množstvím náletových dřevin, vyrůstajících z pařezů zbytků stromových výsadeb. Celková rozloha lokality je přibližně 0,4023 ha.</p> <p>Rozsah projektu zahrnuje: kácení náletových dřevin, odstranění zbytků kořenových pahýlů s pařezy, rekultivaci a vyrovnání celé plochy, péči o původní dřeviny, zemní práce, založení profilu stezek, položení spodní vrstvy z propustných vrstev, položení povrchové vrstvy ze stabilizačních a propustných vrstev, výsadbu ovocných stromů, roubování stromů na kmen, vytvoření květinových luk a trávníků.</p> <p>Počet obyvatel obce Sulików činí cca 5800 osob. Areál bude přístupný veřejnosti, a to jak pro obyvatele, tak pro návštěvníky.</p> <p>Oblast nebude mít žádné architektonické bariéry.</p>
<p>3.2 Opis stanu przygotowania projektu do realizacji</p>	<p>3.2 Popis stavu připravenosti projektu k realizaci</p>
<p>Posiadana dokumentacja, umowy, wydane zgody, itd. – z odwołaniem do wszystkich obowiązujących wymogów prawa dla danego typu przedsięwzięcia – dotyczy także wymogów środowiskowych, itp.</p> <p>Gmina Sulików jest właścicielem działek, na których będzie realizowany projekt. Gmina posiada dokumentację projektową - projekt</p>	<p>Vlastněná dokumentace, smlouvy, vydané souhlasy atd. - s odkazem na všechny právní požadavky platné pro daný typ projektu – týká se i environmentálních požadavků atd.</p> <p>Obec Sulików je vlastníkem pozemků, na kterých bude projekt realizován. Obec má k dispozici projektovou dokumentaci -</p>



<p>zagospodarowania terenu działek. Zakres przedsięwzięcia nie wymaga procedury uzyskania pozwoleń na podstawie ustawy Prawo Budowlane, Prawo Wodne ani innych adekwatnych aktów prawnych.</p> <p>W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego działki położone są na terenach zabudowy mieszkaniowej niskiej intensywności, jednak z uwagi na strefę ochrony sanitarnej cmentarza, przedmiotowe działki nie mogą zostać przeznaczone pod zabudowę mieszkalną.</p>	<p>projekt pozemkových úprav pro pozemky. Rozsah projektu nevyžaduje povolenací řízení podle stavebního zákona, vodního zákona ani jiných příslušných zákonů.</p> <p>V místním plánu územního rozvoje se pozemky nacházejí v oblasti obytné zástavby nízké intenzity, ale vzhledem k pásmu hygienické ochrany hřbitova nelze předmětné pozemky využít pro obytnou zástavbu.</p>
<p>3.3 Rezultaty, wartość dodana i trwałość projektu</p>	<p>3.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>
<p>W ramach realizacji projektu zostanie zrewitalizowany teren o łącznej powierzchni 0,4023 ha. Zagospodarowany teren będzie służyć mieszkańcom gminy i osobom przyjezdnym, rozwiąże problem braku nowej zróżnicowanej zieleni urządzonej w przestrzeni publicznej, przyczyni się do zwiększenia atrakcyjności terenu publicznego. Zostaną zastosowane autochtoniczne gatunki roślin, co pozytywnie wpłynie na poprawę stanu środowiska. Gmina posiada doświadczenie w prowadzeniu projektów dofinansowanych ze środków UE. Gmina zapewnia zachowanie celów projektu przez okres co najmniej 5 lat od zakończenia jego realizacji i zobowiązuje się, że w okresie wymaganym trwałością projektu nie zmieni funkcji, przeznaczenia jego przedmiotu i prawa własności do działek. W miejscu realizacji projektu zostanie zamontowana tabliczka informująca o projekcie i źródle dofinansowania. Informacje o realizacji projektu będą zamieszczane na oficjalnych stronach i portalach internetowych gminy. Gmina będzie regularnie prowadzić kontrole obiektu w celu utrzymania jego właściwego stanu. Rośliny będą systematycznie pielęgnowane. Dokumentacja dotycząca projektu będzie przechowywana w Urzędzie Gminy Sulików.</p>	<p>V rámci projektu bude revitalizováno území o celkové výměře 0,4023 ha. Zastavěné území bude sloužit obyvatelům obce a návštěvníkům obce, vyřeší problém nedostatku nové, pestré zeleně upravené ve veřejném prostoru, přispěje ke zvýšení atraktivity veřejného prostoru. Budou použity původní druhy rostlin, což pozitivně přispěje ke zlepšení životního prostředí. Obec má zkušenosti s projekty financovanými EU. Obec zajistí zachování cílů projektu po dobu nejméně 5 let od jeho ukončení a zavazuje se, že po dobu nezbytnou pro udržitelnost projektu nezmění funkci, využití jeho předmětu a vlastnictví pozemků. Na místě projektu bude instalována pamětní deska informující o projektu a zdroji financování. Informace o realizaci projektu budou zveřejněny na oficiálních webových stránkách a portálech obce. Obec bude provádět pravidelné kontroly místa, aby byl zachován jeho řádný stav. Rostliny budou systematicky udržovány. Dokumentace týkající se projektu bude uložena na obecním úřadě obce Sulików.</p>



3.4 Opis zakładanego efektu środowiskowego	3.4 Popis předpokládaného vlivu na životní prostředí
<p>Dzięki realizacji projektu zostanie dokonana nie tylko rekompensata przyrodnicza w zamian za usunięte drzewa czy krzewy w innych częściach gminy, ale również zostaną stworzone korzystne warunki do przebywania w przestrzeni publicznej dla mieszkańców i osób przyjezdnych. Drzewa odgrywają ogromną rolę w środowisku, w którym żyjemy. Poprzez pochłanianie dwutlenku węgla poprawiają skład powietrza. Oprócz tego drzewa są środowiskiem życia wielu zwierząt, oczyszczają powietrze z toksycznych gazów i pyłów, zatrzymują wody opadowe, wzbogacają powietrze o substancje lotne, chronią przed hałasem.</p>	<p>Díky realizaci projektu dojde nejen kompenzaci za stromy či keře odstraněné v jiných částech obce, ale také k vytvoření příznivých podmínek pro obyvatele a návštěvníky veřejného prostranství. Stromy hrají v prostředí, ve kterém žijeme, obrovskou roli. Pohlčováním oxidu uhličitého zlepšují složení vzduchu. Kromě toho stromy poskytují životní prostor mnoha živočichům, čistí vzduch od toxických plynů a prachu, zadržují dešťovou vodu, obohacují vzduch o rostlinné těkavé látky, chrání před hlukem.</p>
3.5 Opis oddziaływania projektu na drugą stronę granicy	3.5 Popis dopadu projektu na druhou stranu hranice
<p>W projektach małej skali trudno jest wskazać wymierny (w liczbach) wpływ na drugą stronę granicy, jednakże ze względu na realizację projektu blisko granicy (ok. 6 km) można założyć, że nawet punktowe działanie ekostabilizacyjne ma pozytywny wpływ na środowisko całego pogranicza.</p>	<p>U projektů malého rozsahu je obtížné uvést měřitelný (v číslech) dopad na druhou stranu hranice, nicméně vzhledem k realizaci projektu v blízkosti hranice (cca 6 km) lze předpokládat, že i bodové ekostabilizační opatření má pozitivní dopad na životní prostředí celé příhraniční oblasti.</p>
4. Oświadczenie wnioskodawcy	4. Prohlášení žadatele
<p>Wnioskodawca zapewnia o prawidłowości i kompletności podanych informacji, zarówno we wniosku, jak i w załącznikach do tego wniosku, w obu wersjach językowych. Decydujący jest język wnioskodawcy. Załączniki są elementem tego wniosku. Wnioskodawca jest świadomy, że nieprawidłowe informacje lub niekompletne, brakujące lub niezłożone w terminie, ewentualnie niedostarczone dodatkowo oświadczenia lub dokumenty do wniosku mogą skutkować natychmiastowym rozwiązaniem umowy o dofinansowanie oraz ewentualnie wezwaniem do zwrotu środków finansowych.</p> <p>Wnioskodawca jest świadomy, że każda zmiana informacji podanych we wniosku lub informacji o celu wykorzystania (w terminie celowego wykorzystania) i innych okolicznościach decydujących o zatwierdzeniu w formie Umowy o dofinansowanie musi być niezwłocznie zgłoszona na piśmie do Sekretariatu FMP.</p>	<p>Žadatel ujištuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazykových verzích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená, popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o financování a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o financování musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p>



<p>Całkowite finansowanie/prefinansowanie projektu jest zapewnione.</p> <p>Wnioskodawca wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych w zakresie niezbędnym dla prawidłowego zarządzania FMP przez organy kontroli i nadzoru w celu ochrony interesów finansowych FMP.</p> <p>Wnioskodawca wyraża zgodę, aby dane dotyczące projektu, nawet jeśli zawierają dane osobowe, były upublicznione w ramach publicznych działań informacyjnych i komunikacyjnych. Ponadto wnioskodawca wyraża zgodę na upublicznienie rezultatów i raportów z realizacji projektu w części lub w całości.</p> <p>Przepisy Unii Europejskiej dotyczące ochrony danych, wdrożone za pośrednictwem krajowych przepisów o ochronie danych, pozostają w mocy. Dotyczy to praw do ochrony danych i sposobów ich wykonywania uregulowanych tymi przepisami.</p> <p>Wnioskodawca zapewnia, że reprezentowana przez niego instytucja nie jest w stanie upadłości, likwidacji lub zarządu komisarzyckiego. Budżet w zakresie wydatków związanych z projektem nie jest zablokowany. Ponadto nie wydano żadnego prawomocnego wyroku, nakazu karnego lub warunkowego umorzenia postępowania karnego z powodu czynu niedozwolonego o charakterze majątkowym. Wnioskodawca nie jest również znane żadne prowadzone przeciwko niemu postępowanie karne w sprawie podejrzenia wyłudzenia dotacji lub innego przestępstwa przeciwko mieniu.</p> <p>Wnioskodawca umożliwi odpowiednim organom kontrolnym przeprowadzenie w dowolnym momencie kontroli należytego wykorzystania środków bezpośrednio na miejscu. Upoważnieni kontrolerzy i audytorzy otrzymają na żądanie niezbędne informacje i będą mogli zapoznać się z dokumentami.</p> <p>Wnioskodawca oświadcza, że zarówno dokumentacja projektowa, jak i procedury związane z realizacją projektu na każdym jego etapie są zgodne / będą zgodne z przepisami krajowymi, w szczególności dotyczącymi ochrony środowiska, prawa budowlanego, prawa wodnego, zamówień publicznych, etc.</p> <p>Wydatek lub jego część nie jest finansowany ze źródeł publicznych dwukrotnie. W przypadku, gdy wydatek lub jego część finansowana jest z kilku źródeł publicznych, ich suma nie może przekroczyć 100 % wartości wydatku.</p>	<p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí se zpracováním svých údajů v rozsahu nezbytném pro řádné řízení FMP kontrolními a dozorovými orgány za účelem ochrany finančních zájmů FMP.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření. Dále žadatel souhlasí s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektu budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Předpisy Evropské unie týkající se ochrany údajů, implementované prostřednictvím národních předpisů o ochraně údajů, zůstávají v platnosti. Jedná se o práva na ochranu údajů a způsoby jejich výkonu upravené těmito předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupovaná instituce nenachází v konkurzním řízení, není likvidována nebo v nucené správě. Rozpočet v rozsahu výdajů souvisejících s projektem není blokován. Dále nebyl vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo podmíněné zastavení trestního řízení z důvodu trestného činu majetkové povahy. Žadatel si rovněž není vědom toho, že by proti němu bylo vedeno trestní řízení pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného trestného činu proti majetku.</p> <p>Žadatel umožní příslušným kontrolním orgánům kdykoli zkontrolovat řádné využití prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p> <p>Žadatel prohlašuje, že jak projektová dokumentace, tak i postupy související s realizací projektu v každém jeho stádiu jsou/budou v souladu s národními předpisy, zejména těmi, které se týkají ochrany životního prostředí, stavebního práva, vodního práva, veřejných zakázek, atd.</p> <p>Výdaj nebo jeho část není financován z veřejných zdrojů dvakrát. Pokud se na financování výdaje nebo jeho části podílí více veřejných zdrojů, nesmí jejich součet překročit 100 % hodnoty výdaje.</p>
5. Przyjęcie do wiadomości przez wnioskodawcę	5. Vzetí na vědomí žadatelem
Wnioskodawcy nie przysługuje prawne roszczenie do uzyskania dofinansowania z Funduszu Małych Projektów.	Žadatel nemá právní nárok na získání podpory z Fondu malých projektů.



Podpis statutárního orgánu žadatele / Podpis organu statutowego wnioskodawcy	
Podpis	
Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Robert Starzyński – Wójt Gminy Sulików Agnieszka Żukowska – Skarbnik Gminy
Místo, datum, razítko / Miejsce, data, pieczętka	Sulików, 22.03.2023r.